

BERNARD DESMOULIN + PIERRE-ANTOINE GATIER
MÉDIATHÈQUE AQUA-LIBRIS, SAINT-MAIXENT-L'ÉCOLE,
FRANCE, 2016

DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR

■ Jean-Philippe
Hugron

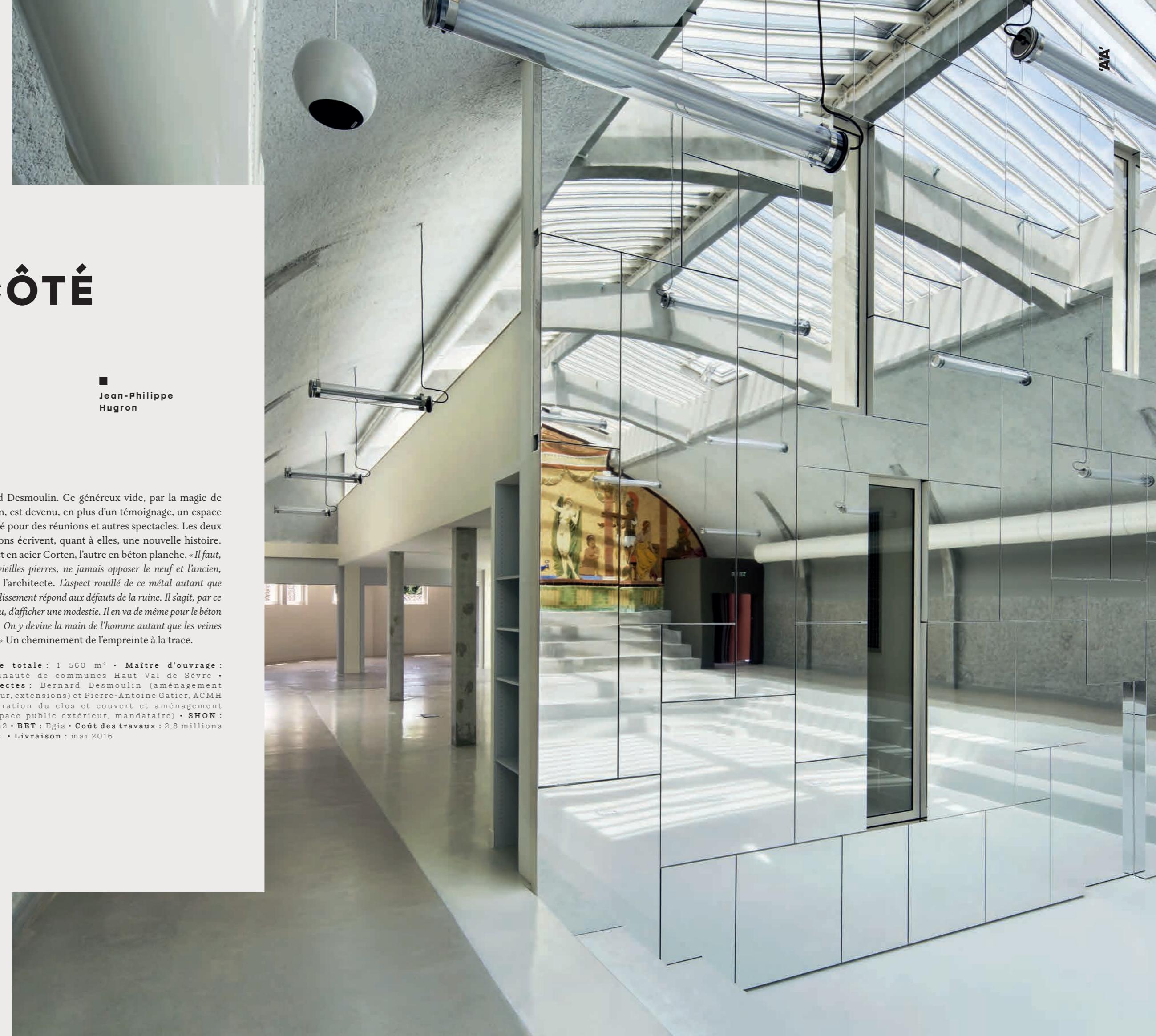
À vendre. À louer. Les pancartes se succèdent aux fenêtres des maisons de Saint-Maixent-l'École. La municipalité a perdu, en dix ans, près de 12% de sa population (6 500 habitants en 2014). Ville de garnison, elle joue son avenir sur quelques décisions politiques prises depuis les états-majors de la capitale. Pour enrayer un cercle vicieux et revitaliser son centre, la mairie a pris l'audacieux parti de construire un équipement public culturel sur un vestige de la modernité. En marge d'une abbaye, un temps occupée par quelques militaires, une piscine Hennebique avait été créée au détour des années 1930 pour accueillir des sous-officiers. L'endroit, sans qualité particulière et depuis abandonné, n'a de richesse qu'une mosaïque d'inspiration antique où des soldats romains semblent s'amuser de la présence de gracieuses naïades. Classée, cette représentation a sauvé le bâtiment de la démolition. Encore fallait-il imaginer un avenir à ce kitsch passé.

Pierre-Antoine Gatier et Bernard Desmoulin se sont vu confier la transformation du lieu en médiathèque. Le projet s'est rapidement fait terrain «expérimental» pour les deux architectes. Le premier, ACMH, spécialiste des bétons du xx^e siècle, s'est attaché à restaurer la structure. Le second s'est occupé des aménagements intérieurs et des deux extensions. «Nous aurions pu réaliser l'ensemble du programme dans le seul volume donné. Nous avons toutefois divisé en deux le bassin pour y réaliser, en son centre, un grand miroir à même de restituer le volume originel», indique



La médiathèque Aqua-Libris a ouvert ses portes en septembre 2016, après plus d'un an et demi de travaux menés par Pierre-Antoine Gatier et Bernard Desmoulin pour transformer une ancienne piscine militaire bâtie en 1931.

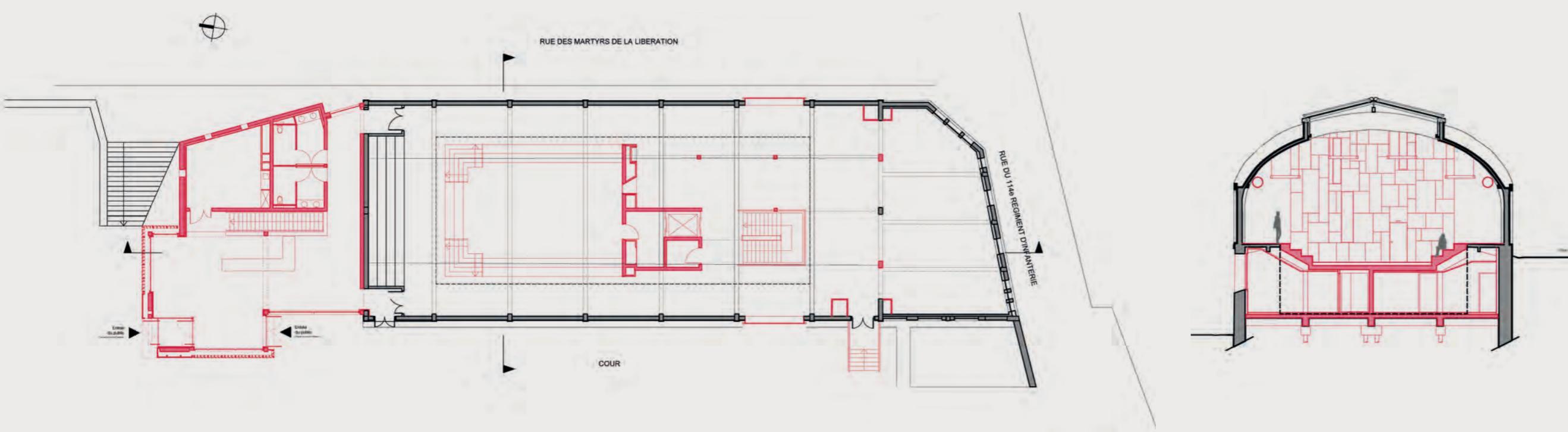
The Aqua-Libris library opened in September 2016, after one and a half years of construction work led by Pierre-Antoine Gatier and Bernard Desmoulin in order to transform an old military swimming pool built in 1931.





Les imperfections du Corten et béton planche des deux extensions «répondent aux défauts de la ruine», explique Bernard Desmoulin.

The imperfections of the Corten and concrete plank of the two extensions "match the defects of the ruin", explains Bernard Desmoulin.



ENGLISH

THE OTHER SIDE OF THE MIRROR

There are a succession of "for sale" or "to let" signs in the windows of the houses of Saint-Maixent-l'École. This town, located in western France, has lost nearly 12% of its population in ten years (6 500 inhabitants in 2014). As a garrison town, it plays its future on a few political decisions taken from the capital. To end a vicious cycle and revitalise the town centre, the mayor decided to build a public cultural facility on modernist remains. Around the 1930s, a Hennebique swimming pool was created for the non-commissioned officers, on the fringe of an abbey once occupied by soldiers. The place was nothing special and, since neglected, had nothing more to offer than a mosaic of classical inspiration, in which Roman soldiers seem to be enjoying the beauty of graceful nymphs. This listed piece of art saved the building from demolition. Yet a future for this kitsch past still needed to be imagined.

The transformation of the site into a media library was entrusted to Pierre-Antoine Gatier and Bernard Desmoulin. The project quickly became "experimental" ground for the two architects. The first, a specialist of historic buildings and 20th-century concrete, endeavoured to restore the structure. The second took care of the interior design and the two extensions. "We could

have built the entire programme in the single volume we were given. However, we divided the pool in half, creating a large mirror in the centre that would restore the original volume", says Bernard Desmoulin. In addition to a testimony to its heritage, and through the magic of illusion, this generous empty space has become a desirable venue for meetings and entertainment. As for the two extensions, they tell a new story. One of them is made of Corten (weathered steel), the other of concrete plank. "You should never contrast new with old when dealing with old stones", says the architect. "The rusted appearance of this metal and its ageing matches the defects of the ruin. Using this material is a question of modesty. The same goes for the concrete plank. Man's intervention is no more visible than the grain of the wood". Progressing from an imprint to a trace.

"YOU SHOULD NEVER CONTRAST NEW WITH OLD WHEN DERLING WITH OLD STONES."

Au centre du volume surmonté par une verrière, un pan de mur est couvert de panneaux en inox poli miroir qui divisent l'espace tout en permettant de reconstituer le volume via le jeu de reflets.

In the center of the volume topped by a skylight, a wall covered with stainless steel panels divides the space while restoring the original volume thanks to the reflections.



L'ancienne piscine était composée d'un volume voûté monobloc mis au point par l'ingénieur François Hennebique (1842-1921).

The old swimming pool was made of a vaulted monobloc volume developed by engineer François Hennebique (1842-1921).